

ВѢСТНИКЪ
ЕВРОПЫ

издаваемый
Николаемъ Карамзинымъ.

ЧАСТЬ X.

НОЯБРЬ 1803
№ 15

МОСКВА, 1803
Въ Университетской Типографіи,
у Люби, Гарія и Попова.

[OCR Бычков М.Н.](#)

Объ известности Литтературы нашей въ чужихъ земляхъ.

Прежде въ иностранныхъ газетахъ писали только о нашихъ побѣдахъ и завоеваніяхъ: нынѣ пишутъ о новыхъ успѣхахъ просвѣщенія и Литтературы въ Россіи. Первое славнѣе, второе утѣшительнѣе для миролюбивыхъ друзей человѣчества.

Нашимъ Авторамъ должно быть пріятно, что ихъ имена и творенія дѣлаются извѣстными въ чужихъ земляхъ, и что они получаютъ такимъ образомъ *право гражданства* въ Европейской Республикѣ Литтераторовъ. Но справедливость и признательность требуютъ, чтобы мы наименовали здѣсь человѣка, которому Словесность Руская обязана сею выгодою: всѣ подробныя извѣстія о нынѣшнемъ ея состояніи, напечатанныя въ разныхъ Нѣмецкихъ вѣдомостяхъ (а послѣ во Французскихъ, хотя Парижскіе Журналисты и не сказали, откуда они взяли ихъ) писаны Господиномъ Рихтеромъ, человѣкомъ достойнымъ уваженія какъ по моральному характеру, такъ и по ученымъ его знаніямъ. Посвятивъ часть жизни своей на образованіе ума и сердца молодыхъ благородныхъ людей въ Россіи, онъ посвящаетъ нынѣ искусное перо свое на переводъ Рускихъ сочиненій, къ удовольствію Нѣмецкой публики и къ славѣ нашей Литтературы. Господинъ Рихтеръ пишетъ такъ пріятно, что издатели лучшихъ Журналовъ Въ Германіи желали имѣть его сотрудникомъ. Съ нѣкотораго времени онъ самъ издаетъ Журналъ, выходящій въ Лейпцигѣ у Гарткноха подъ именемъ: *Russische Miscellen*. Въ немъ сообщаются переводы изъ нашихъ книгъ, періодическихъ листовъ, старинныхъ народныхъ сказокъ и пѣсень; описанія Рускихъ обычаевъ, праздниковъ; анекдоты; любопытныя черты характера изъ Исторіи; и все имѣетъ одну цѣль: доказать, что Россія во многихъ отношеніяхъ достойна вниманія и любопытства просвѣщенной Европы. Однимъ словомъ, Господинъ Рихтеръ любитъ насъ. Не будучи Рускимъ, онъ въ отечествѣ нашемъ провелъ цвѣтуція лѣта молодости, нашель здѣсь искреннее гостепріимство, друзей, признательность — и *второе* отечество, которое существуетъ только для сердець благородныхъ. Какъ мало такихъ моральныхъ характеровъ между иностранцами въ *отношеніи* къ Россіи! Сколько видѣли мы неблагодарныхъ, отъ Маржерета до Масона! ПЕТРЪ Великій говаривалъ, что онъ радъ, когда, по примѣру Иусовыхъ Учениковъ, изъ двенадцати чужеземцевъ выходитъ только одинъ дурной человѣкъ: мы охотно признаемъ ихъ всѣхъ хорошими; но должны сказать, что едва ли одинъ изъ двенадцати Французовъ и Нѣмцовъ, многимъ обязанныхъ Россіи, говоритъ и пишетъ объ насъ съ должною справедливостію и безъ грубыхъ, оскорбительныхъ предразсудковъ. Тѣмъ охотнѣе замѣчаемъ сіи рѣдкія *исключенія изъ правила*; тѣмъ усерднѣе должны мы хвалить добрыхъ иностранцевъ, которые, пріѣзжая къ намъ, берутъ на себя трудъ узнать языкъ Руской,

чтобы узнать Руской народъ, и съ удовольствіемъ открываютъ въ немъ хорошія свойства и природныя дарованія. Не оскорбляемъ злословіемъ, ибо чувствуемъ свою цѣну и презираемъ его; но уважаемъ и любимъ тѣхъ, которые насъ уважаютъ и любятъ: иначе мы оправдали бы злословіе, показавъ себя неблагодарными.

Въ разсужденіи Словесности Россія конечно не имѣла еще вѣка Лудовика XIV, то есть, множества современныхъ Писателей, близкихъ къ совершенству въ разныхъ родахъ; но смѣю быть увѣреннымъ, что справедливое потомство — какъ бы оно вообще ни просвѣтилось, какъ бы ни возвысилось во сферѣ Искусства, ума, знаній — читая нѣкоторыя страницы, въ наше время написанныя, не признаетъ насъ варварами, и скажетъ: *въ вѣкъ ЕКАТЕРИНЫ, въ вѣкъ АЛЕКСАНДРА были въ Россіи таланты!*

Ф.

Указатель къ **Вѣстнику Европы** 1802—1830

Составил *М. Полуденскій*

1803.

Объ извѣстности Литіратуры нашей въ чужихъ земляхъ (ч. 10, № 15, стр. 195). Въ доказательство помѣщено извѣстіе о выходящемтѣ въ Лейпцигѣ журналѣ: «Russische Miscellen», издаваемомъ г. Рихтеромъ. Въ немъ помѣщаются переводы съ Русскаго: старинныя сказки и пѣсни, описаніе обычаевъ, праздниковъ, анекдоты, и пр.